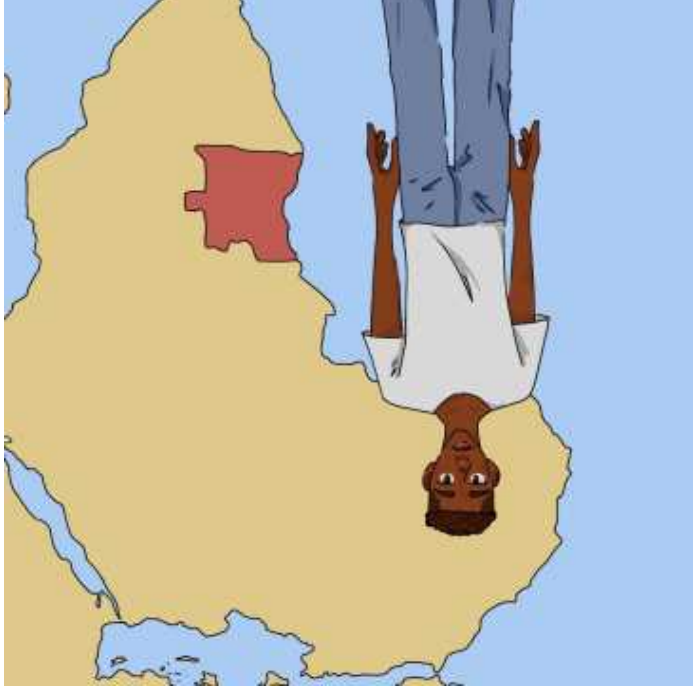


التبر للسنب الصحت

Destacar-se pelo motivo certo



LIDA Portugal ✎
Sunniya Høiby-Øiset &
Zahraa 📄
4 📄

الجزية العربية / português (pt)



LIDA Stories

lidadstories.net

التبر للسنب الصحت / Destacar-se pelo

motivo certo

LIDA Portugal ✎

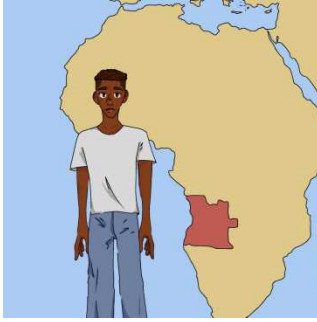
Sunniya Høiby-Øiset &

Zahraa (ar), Elsa Teixeira (pt) 📄



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ولد إيدسون في انغولا، تها بعد استقلال دولته. كان فتىً طويلاً للغاية. وتميَّز بسبب طوله. كان من يسلِّحون الأطفال ويجندونهم يرغبون بفتين مثله.

...

Edson nasceu em Angola, logo após o país se ter tornado independente. Era um rapaz muito alto. Por causa da sua altura, destacava-se. As pessoas que davam armas a crianças, para lutarem como soldados na guerra civil, queriam rapazes como ele.



والآن بعد ان أصبح كبيراً، يساعد إيدسون الأطفال اللاجئين بتعليمهم ومخولة دمجهم في المجتمع. بعد أن وضعه طوله في خطر التجنيد، بت طوله الآن هو نقطة القوة التي يساعد من خلالها الآخرين على الشعور بالأمن.

...

Agora que é adulto, Edson treina crianças refugiadas e outras que estão em risco de exclusão. Outrora, a sua altura colocou-o em risco de se tornar uma criança-soldado. Agora, dá-lhe força para ajudar os outros a sentirem-se seguros.

Um dia, um professor reparou como ele jogava bem basquetebol. Entrou para uma equipa e teve muito sucesso. Tornou-se popular na escola e fez amigos. Também se tornou mais confiante.

...

في ليلة كرة السلة التي لعبتها مع فريق المدرسة، وأنا في المدرسة وبنين الصلحمة، وازدادت ثقته بنفسه. لقد انبسط إلى فريق كرة السلة وكان هذا مشهوراً في إحدى الأقسام لاحظ أحد المعلمين مدى مهارته في كرة السلة.



A sua mãe teve medo que o levassem, por isso decidiu enviá-lo para viver em Portugal com uma tia. Ela pensou que ele estaria a salvo lá.

...

كانت أمه تخشى من أن يتم تجنيده، لذا قررت أن ترسله إلى عمته في البرتغال، رأت أنه سيكون أفضل هناك.





كن الأمر صعباً جداً في البداية. إشتهق إيدسون للطقس الدافئ، والطعم التقليدي، والأهم من كل هذا، إلى أحضان امه وقبلاته.

...

No início foi muito difícil, pois Edson sentiu falta do tempo quente, da comida tradicional e, acima de tudo, dos abraços e beijos da sua mãe.



لم يتحدث البرتغالية جيداً وكان صعباً عليه أن يلحق بزملائه في الصف. كان يبذل نفسه إن كان قدومه إلى البرتغال قراراً هائلاً.

...

Ele não falava bem português e tinha muita dificuldade em acompanhar as aulas e as conversas dos seus colegas de turma. Questionava-se se, afinal, teria sido uma boa ideia ter vindo para Portugal.